

1999

公司大事記 Landmark Events



1999年1月18日－22日 中國專利代理（香港）有限公司邀請中國法院資深法官和香港知識產權署署長組團赴歐洲進行巡回演講。代表團分別在法國巴黎、英國倫敦、德國慕尼黑舉行了演講會，介紹了內地和香港特別行政區在知識產權保護立法、司法和實踐中的最新情況，特別是內地通過司法和行政途徑解決知識產權糾紛的情況。來自歐洲企業界和知識產權界的專業人士 500 多人與會。

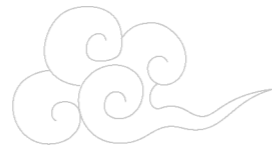
1999年3月27日 中國專利代理（香港）有限公司分別在香港和北京兩地為慶祝公司成立 15 周年舉辦酒會，中國科學技術部副部長許冠華、中國國家知識產權局局長姜穎、副局長馬連元、國家工商行政管理局商標局長侯林、副局長曹中強、國家版權局副局長沈仁干、中國國際貿易促進委員會副會長崔玉山、香港知識產權署署長謝肅方等知名人士分別出席了兩地的酒會。

1999年4月29日 日本特許廳長官伊佐山建志先生一行專程訪問公司香港總部，與公司負責人舉行了會談。雙方就兩國知識產權制度的架構、有關立法和執法情況以及專利代理制度等方面作了相互介紹和討論。



▲ 訪法期間，代表團與法國同行歡聚一堂（左三為中國駐法國大使吳建民 右二為法國工業產權全國理事會主席馬爾丁；1999年1月）。

During their visit to France, the CPA delegation got together with their French counterparts. Present were Wu Jianmin, Chinese Ambassador to France (3rd on the left) and Martin, Chairman of the French Industrial Property Council (2nd on the right) (January 1999).



18-22 January 1999 The China Patent Agent (H.K.) Ltd. invited senior judges of the Chinese courts and Director of the Intellectual Property Department of Hong Kong SAR to go on a lecturing tour to Europe. They gave lectures, in Paris, London and Munich, on the latest developments of the legislation on and judicial enforcement in connection with the IP protection in the Mainland and Hong Kong, in particular on issues relating to resolution of IP disputes through the judicial and administrative mechanism in the Mainland. More than 500 people from the business circles and IP community in Europe participated in the lectures.

27 March 1999 The China Patent Agent (H.K.) Ltd. held a cocktail party respectively in Hong Kong and Beijing to celebrate its 15th anniversary. Present at these ceremonies were such distinguished guests and celebrities as Xu Guanhua, Vice-Minister of Science and Technology, Jiang Ying, Commissioner of SIPO, Ma Lianyuan, Vice-Commissioner of SIPO, Hou Lin, Director General of the Trademark Office of SAIC, Cao Zhongqiang, Deputy Director General of the Trademark Office, Shen Rengan, Vice-Commissioner of the National Copyright Administration, Cui Yushan, Vice-Chairman of CCPIT and Stephen Selby, Director of the Intellectual Property Department of Hong Kong SAR.

1999年9月16日 公司和美方在美國達拉斯聯合主辦了“中國高科技投資及知識產權保護”研討會。

1999年12月 應日本公司的邀請，公司組團到日本為當地企業講課，介紹中國專利審查程序。

1999年12月16日 公司與深圳知識產權研究會在深圳聯合舉辦了保護中國知識產權研討會，與會代表 130 多人。

1999年 公司在全國知識產權代理機構中率先啓用電子檔案管理系統。

1999年－2003年 期間 受歐洲專利局的委托，公司駐德國代表處為歐盟－中國知識產權合作項目提供翻譯服務。



29 April 1999 Takeshi Isayama, Commissioner of the Japanese Patent Office, and his party paid a special visit to the CPA Headquarters in Hong Kong, and held talks with CPA executive officers, briefing and discussing on the framework of the IP system, the relevant legislation and enforcement, and the patent agency system in the two countries.

16 September 1999 The China Patent Agent (H.K.) Ltd. held, together with its US counterpart, the Symposium on Hi-tech Investment and IP Protection in China in Dallas, the United States of America.

December 1999 At the invitation of the Japanese companies, the CPA delegation went to Japan to hold seminars for the local businesses on the patent examination procedures in China.

16 December 1999 The China Patent Agent (H.K.) Ltd. and the Shenzhen Intellectual Property Society jointly held the Symposium on the Protection of Chinese Intellectual Property, which was attended by over 130 participants.

1999 The China Patent Agent (H.K.) Ltd. was the first of all the IP agencies in China to have put in place the electronic files management system.

1999-2003 The CPA German Representative Office was entrusted by the European Patent Office with the provision of translation services for the EU-China Intellectual Property Cooperation Project.



▲ 在公司成立 15 周年酒會上，崔玉山董事長向到場的嘉賓祝酒（1999年3月）。

Cui Yushan, Chairman of the CPA board of directors proposing a toast to the distinguished guests present at the cocktail party marking the 15th anniversary of CPA (March 1999).

